

LCD Monitor

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità,
e conservarlo per riferimenti futuri.

LMD-1530MD

HDMI™
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



Indicazioni per l'uso / Uso previsto

Il monitor LCD Sony LMD-1530MD consente la visualizzazione di immagini video a colori 2D provenienti da sistemi chirurgici endoscopici e laparoscopici di acquisizione immagini o altri sistemi medicali di acquisizione immagini compatibili. Il monitor LMD-1530MD consente la visualizzazione in tempo reale di immagini durante procedure chirurgiche minimamente invasive ed è adatto per l'uso in sale operatorie ospedaliere, centri chirurgici, cliniche, ambulatori medici o altre strutture sanitarie analoghe.

Note

- Questa apparecchiatura è riservata ai medici professionisti.
- Questa apparecchiatura è destinata all'uso in ambienti medicali, quali cliniche, ambulatori e sale operatorie.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparato alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'involucro. Per l'assistenza rivolgersi unicamente a personale qualificato.

Non sono consentite modifiche a questa apparecchiatura.

AVVERTENZA

Per evitare il rischio di scosse elettriche e folgorazione, questo apparecchio deve essere collegato solo ad una presa di corrente dotata di conduttore di terra di protezione.

AVVERTENZA

Questo apparecchio non è dotato di un interruttore di alimentazione.

Per interrompere l'alimentazione, scollegare la spina di alimentazione.

Durante l'installazione dell'apparecchio, incorporare un dispositivo di scollegamento prontamente accessibile nel cablaggio fisso, oppure collegare la spina di alimentazione ad una presa di corrente facilmente accessibile vicina all'apparecchio.

Non collocare l'apparecchiatura elettromedicale in luoghi in cui risulta difficile scollegare la spina di alimentazione.

Qualora si verifichi un guasto durante il funzionamento dell'apparecchio, azionare il dispositivo di scollegamento in modo che interrompa il flusso di corrente oppure scollegare la spina di alimentazione.

Simboli sui prodotti



Fare riferimento alle istruzioni per l'uso

Seguire le istruzioni per l'uso relative ai componenti dell'unità sui quali è riportato questo simbolo.



Questo simbolo indica il fabbricante ed è riportato in corrispondenza del nome e dell'indirizzo del fabbricante stesso.



Questo simbolo indica l'importatore per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo dell'importatore per la Comunità Europea.



Questo simbolo indica il rappresentante per la Comunità Europea ed appare accanto a nome e indirizzo del rappresentante per la Comunità Europea.



Questo simbolo indica il dispositivo medico nella Comunità Europea.



Questo simbolo indica la data di fabbricazione.



Questo simbolo indica il numero di serie.



Questo simbolo indica la versione del documento di accompagnamento.



Questo simbolo indica l'identificativo univoco del dispositivo (UDI) ed è riportato accanto alla rappresentazione tramite codice a barre dell'identificazione univoca del dispositivo.



Questo simbolo indica il morsetto equipotenziale utilizzato per portare allo stesso potenziale le varie parti del sistema.



Temperatura di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica l'intervallo di temperatura accettabile per gli ambienti di conservazione e trasporto.



Umidità di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica i valori di umidità accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.



Pressione di immagazzinaggio e trasporto

Questo simbolo indica i valori di pressione atmosferica accettabili per gli ambienti di conservazione e trasporto.

Importanti avvertenze per l'uso in ambienti medicali

1. Tutti i dispositivi collegati a questo apparecchio devono essere certificati o conformi agli standard IEC 60601-1, IEC 60950-1, IEC 60065 o altri standard IEC/ISO applicabili ai dispositivi.
2. Inoltre, il sistema nel suo complesso deve essere conforme agli standard IEC 60601-1. Tutti i dispositivi periferici connessi alla sezione di ingresso/uscita del segnale di questo apparecchio vengono a formare un sistema per utilizzo medicale ed è quindi responsabilità dell'utilizzatore assicurarsi che il sistema, nel suo complesso, sia conforme agli standard IEC 60601-1. In caso di dubbi, rivolgersi a un rappresentante di assistenza Sony.
3. Il collegamento dell'apparecchio ad altri dispositivi può aumentare la corrente di dispersione.
4. Su tutti i dispositivi periferici collegati all'apparecchio e alimentati con normale alimentazione di tipo commerciale e non conformi agli standard IEC 60601-1 dovrà essere incorporato un trasformatore di isolamento conforme agli standard IEC 60601-1 attraverso il quale eseguire il collegamento all'alimentazione di tipo commerciale.
5. L'apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza. Se non è installato e utilizzato in conformità con il manuale di istruzioni, può causare interferenze su altri dispositivi. Qualora l'apparecchio dovesse causare interferenze (confermate scollegando il cavo di alimentazione dall'apparecchio stesso) provare a risolvere il problema come indicato di seguito.
 - Spostare l'apparecchio rispetto ai dispositivi interessati.
 - Collegare l'apparecchio e i dispositivi interessati a rami di circuito diversi.Per ulteriori informazioni rivolgersi a personale di assistenza tecnica Sony qualificato.
(Standard applicabile: IEC 60601-1-2)

Importanti avvisi relativi alla compatibilità elettromagnetica (EMC) per l'uso in ambienti medicali

- Il prodotto LMD-1530MD necessita di precauzioni speciali per quanto riguarda l'EMC e deve essere installato e messo in servizio in conformità con le informazioni EMC fornite nelle istruzioni per l'uso.
- Il prodotto LMD-1530MD è destinato all'uso professionale in una struttura sanitaria.
- Le apparecchiature portatili e mobili per la comunicazione in RF come i telefoni cellulari possono interferire sul funzionamento del prodotto LMD-1530MD.

Avvertenza

- Le apparecchiature portatili per la comunicazione in RF possono essere utilizzate solo a una distanza non inferiore a 30 cm dal prodotto LMD-1530MD. In caso contrario, si potrebbe determinare un degrado delle prestazioni di questo apparecchio.
- Se si utilizza il prodotto LMD-1530MD accanto o impilato su altre apparecchiature, controllarlo per verificarne il funzionamento corretto nella configurazione specifica.
- L'uso di accessori e cavi differenti da quelli specificati (fatto salvo per i pezzi di ricambio forniti da Sony Corporation) può provocare un aumento delle emissioni o una minore immunità del prodotto LMD-1530MD.

Guida e dichiarazione del fabbricante – emissioni elettromagnetiche		
Il prodotto LMD-1530MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto LMD-1530MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il prodotto LMD-1530MD utilizza energia RF solo per il proprio funzionamento interno. Di conseguenza, produce emissioni RF molto basse, che raramente provocano interferenze con apparecchiature elettroniche poste nelle vicinanze. Il prodotto LMD-1530MD è adatto per l'uso in qualsiasi ambiente, compresi quelli domestici o quelli collegati alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta edifici ad uso domestico.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe D	
Fluttuazioni di tensione/ Emissioni di sfarfallii IEC 61000-3-3	Conforme	

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica

Il prodotto LMD-1530MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto LMD-1530MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.

Test di immunità	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contatto ±15 kV aria	±8 kV contatto ±15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti in materiali sintetici, è consigliabile che il livello di umidità relativa sia almeno del 30%.
Transienti elettrici brevi/picchi IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	La qualità della corrente di alimentazione generale deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	±1 kV tra linea e linea ±2 kV tra linea e terra	±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	La qualità della corrente di alimentazione generale deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso della corrente IEC 61000-4-11	0% U_T (calo del 100% in U_T) per 0,5/1 cicli ^a 40% U_T (calo del 60% in U_T) per 5 cicli 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25/30 cicli ^a (per 0,5 sec) 0% U_T (calo del 100% in U_T) per 250/300 cicli ^a (per 5 sec)	0% U_T (calo del 100% in U_T) per 0,5/1 cicli ^a 40% U_T (calo del 60% in U_T) per 5 cicli 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25/30 cicli ^a (per 0,5 sec) 0% U_T (calo del 100% in U_T) per 250/300 cicli ^a (per 5 sec)	La qualità della corrente di alimentazione generale deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'operatore del prodotto LMD-1530MD necessita di un funzionamento continuo durante le interruzioni della corrente, utilizzare un gruppo di continuità o una batteria per alimentare il prodotto LMD-1530MD.
Campo elettromagnetico della frequenza di alimentazione (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono trovarsi ai livelli tipici di un ambiente commerciale od ospedaliero.

NOTA: U_T indica la tensione di alimentazione di rete prima dell'applicazione del livello di test.

^a Ad esempio, 10/12 significa 10 cicli a 50 Hz o 12 cicli a 60 Hz.

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica

Il prodotto LMD-1530MD è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'acquirente o l'operatore del prodotto LMD-1530MD deve garantire l'utilizzo in questo tipo di ambiente.

Test di immunità	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – Guida
RF condotte IEC 61000-4-6	3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz fuori dalle bande ISM ^c	3 Vrms	Le apparecchiature portatili e mobili di comunicazione a RF devono essere a una distanza, da qualsiasi parte del prodotto LMD-1530MD (compresi i cavi) non inferiore a quella di separazione raccomandata, calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione raccomandata $d = 1,2 \sqrt{P}$
	6 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz all'interno delle bande ISM ^c	6 Vrms	
RF irradiate IEC 61000-4-3	3 V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz	3 V/m	IEC 60601-1-2: 2007 $d = 1,2 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz IEC 60601-1-2: 2014 $d = 2,0 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 2,7 GHz In cui P è il massimo valore della corrente di uscita in watt (W) dichiarato dal fabbricante del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m). L'intensità di campo di trasmettitori a RF fissi, determinata mediante indagine elettromagnetica sul posto, ^a deve essere inferiore al livello di conformità per ogni intervallo di frequenze. ^b Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate dal simbolo: 

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo delle frequenze più elevate.

NOTA 2: Queste linee guida non sono valide in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

- a L'intensità di campo prodotta da trasmettitori fissi come le stazioni base di radiotelefonii (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non può essere prevista teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico generato da trasmettitori fissi a RF, occorre prendere in considerazione l'esecuzione di un'indagine sul campo. Se l'intensità di campo misurata nella sede di impiego del prodotto LMD-1530MD supera il livello di conformità RF indicato sopra, osservare il funzionamento del prodotto LMD-1530MD per verificare che sia normale. Se si riscontra un funzionamento anomalo, possono essere necessarie altre misure, come un diverso orientamento o lo spostamento del prodotto LMD-1530MD.
- b Negli intervalli di frequenza compresi tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve essere inferiore a 3 V/m.
- c Le bande ISM (industriali, scientifiche e medicali) fra 150 kHz e 80 MHz comprendono le bande da 6,765 MHz a 6,795 MHz; da 13,553 MHz a 13,567 MHz; da 26,957 MHz a 27,283 MHz; e da 40,66 MHz a 40,70 MHz.

Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature portatili e mobili di comunicazione in RF e il prodotto LMD-1530MD

Il prodotto LMD-1530MD è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi provocati da RF irradiate sono controllati. L'acquirente o l'operatore del prodotto LMD-1530MD può contribuire a prevenire interferenze elettromagnetiche mantenendo la distanza minima tra apparecchiature portatili e mobili di comunicazione a RF (trasmettitori) e il prodotto LMD-1530MD, raccomandata qui di seguito in base alla massima potenza di uscita dell'apparecchio di comunicazione.

Massima potenza in uscita nominale del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m				
	IEC 60601-1-2 : 2007			IEC 60601-1-2 : 2014	
	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Da 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Da 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Da 80 MHz a 2,7 GHz $d = 2,0 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23	0,12	0,20
0,1	0,38	0,38	0,73	0,38	0,63
1	1,2	1,2	2,3	1,2	2,0
10	3,8	3,8	7,3	3,8	6,3
100	12	12	23	12	20

Per trasmettitori con valori di massima potenza in uscita diversi da quelli indicati sopra, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata attraverso l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la massima potenza in uscita del trasmettitore in watt (W) dichiarata dal fabbricante del trasmettitore.

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo delle frequenze più elevate.

NOTA 2: Queste linee guida non sono valide in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

Guida e dichiarazione del fabbricante – immunità elettromagnetica

Il prodotto LMD-1530MD è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi provocati da RF irradiate sono controllati. Le apparecchiature portatili per la comunicazione in RF possono essere utilizzate solo a una distanza non inferiore a 30 cm dal prodotto LMD-1530MD. In caso contrario, si potrebbe determinare un degrado delle prestazioni di questo apparecchio.

Test di immunità	Banda ^a	Servizio ^a	Modulazione	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità
Campi di prossimità da dispositivi di comunicazione wireless RF IEC 61000-4-3	380 – 390 MHz	TETRA 400	Modulazione di impulso 18 Hz	27 V/m	27 V/m
	430 – 470 MHz	GMRS 460 FRS 460	FM Deviazione ±5 kHz Sinusoidale a 1 kHz	28 V/m	28 V/m
	704 – 787 MHz	Banda LTE 13, 17	Modulazione di impulso 217 Hz	9 V/m	9 V/m
	800 – 960 MHz	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Banda LTE 5	Modulazione di impulso 18 Hz	28 V/m	28 V/m
	1.700 – 1.990 MHz	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT Banda LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Modulazione di impulso 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	2.400 – 2.570 MHz	Bluetooth WLAN 802. 11 b/g/n RFID 2450 Banda LTE 7	Modulazione di impulso 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	5.100 – 5.800 MHz	WLAN 802. 11 a/n	Modulazione di impulso 217 Hz	9 V/m	9 V/m

NOTA: Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione delle onde elettromagnetiche è influenzata dal loro assorbimento e dalla loro riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

^a Per alcuni servizi, sono incluse solo le frequenze di uplink.

Attenzione

Per lo smaltimento dell'apparecchio o degli accessori, è necessario rispettare le leggi del paese e le normative dell'ospedale specifico relative all'inquinamento ambientale.



Avvertenza per il collegamento dell'alimentazione

Per l'alimentazione elettrica locale utilizzare un cavo di alimentazione adeguato.

1. Utilizzare un cavo di alimentazione (a 3 conduttori) / connettore per l'apparecchio / spina con terminali di messa a terra approvati che siano conformi alle normative sulla sicurezza in vigore in ogni paese, se applicabili.

2. Utilizzare un cavo di alimentazione (a 3 conduttori) / connettore per l'apparecchio / spina conformi alla rete elettrica (voltaggio, ampere).

In caso di domande relative all'uso del cavo di alimentazione / connettore per l'apparecchio / spina di cui sopra, rivolgersi a personale qualificato.

AVVERTENZA

L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi. Non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi di fiori.

AVVERTENZA

Accertarsi che la superficie sia larga abbastanza da assicurare che larghezza e profondità dell'apparecchio non vadano oltre i bordi della superficie.

Altrimenti, questo apparecchio potrebbe inclinarsi oppure cadere e causare lesioni.

Avvertenza

Per evitare incidenti o infortuni, qualora si monti l'unità su un braccio di supporto, un dispositivo di fissaggio a parete o un qualsiasi altro sistema di supporto predisposto dall'utilizzatore, è necessario assicurarsi che l'unità sia montata saldamente osservando le istruzioni descritte nel manuale fornito con il dispositivo di supporto stesso.

Controllare, prima dell'uso, che il dispositivo di supporto abbia una capacità sufficiente a sostenere il peso dell'unità.

Controllare annualmente che il dispositivo di supporto sia saldamente fissato.

Per i tipi di installazione indicati di seguito rivolgersi a personale qualificato Sony:

- Montaggio a parete
- Montaggio a soffitto
- Braccio di supporto

Attenzione

L'apparecchio non è isolato dalla fonte di alimentazione CA (rete elettrica) fintanto che rimane collegato ad una presa di corrente, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.



Attenzione

Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui sono attivi apparecchi di risonanza magnetica.

Questo potrebbe dar luogo a malfunzionamenti, incendi o spostamenti indesiderati.

Sommario

Precauzioni	11
Sicurezza	11
Installazione	11
Informazioni sul pannello LCD	11
Effetto “burn-in”	11
Periodi prolungati di utilizzo	11
Pulizia	12
Smaltimento dell’apparecchio	12
Raccomandazioni per l’uso di più unità	12
Reimballaggio	12
Guasto della ventola	12
Informazioni sulla condensa	12
Per prolungare la vita dell’unità	12
Per uso contemporaneo con elettrobisturi, ecc.	13
Caratteristiche	13
Posizione e funzione dei componenti e dei comandi	15
Pannello anteriore	15
Segnali in ingresso e voci regolabili/di impostazione	16
Pannello posteriore	17
Collegamento del cavo di alimentazione CA	19
Fissaggio dell’adattatore di ingresso	19
Rimozione del coperchio del connettore	20
Selezione delle impostazioni predefinite	20
Selezione della lingua del menu	22
Utilizzo del menu	23
Regolazione tramite i menu	25
Voci	25
Regolazione e modifica delle impostazioni	25
Menu STATO	25
Menu TEMP/BILANC. COLORE.....	26
Menu CONTROLLO UTENTE	26
Menu IMPOSTAZIONE SISTEMA.....	27
Menu REMOTE.....	29
Menu INIBIZIONE TASTO.....	29
Risoluzione dei problemi	30
Caratteristiche tecniche	30
Dimensioni	33

Precauzioni

Sicurezza

- Fare funzionare l'apparecchio solo con una fonte di alimentazione conforme alle specifiche fornite nella sezione "Caratteristiche tecniche".
- Sul pannello posteriore è applicata una targhetta indicante la tensione di funzionamento e così via.
- In caso di versamento di liquido o caduta di un oggetto solido all'interno dell'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e farlo controllare da personale qualificato prima di rimetterlo in funzione.
- Non far cadere e non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, disinserire immediatamente l'alimentazione. È pericoloso utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato.
- Se non si intende utilizzare l'apparecchio per diversi giorni, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente CA, afferrare la spina, non tirare mai il cavo.
- La presa deve trovarsi nei pressi dell'apparecchio in modo da essere facilmente accessibile.

Installazione

- Per evitare il surriscaldamento all'interno dell'apparecchio, accertarsi che vi sia una buona circolazione dell'aria.
Non appoggiare l'apparecchio su tappeti, coperte o vicino a superfici simili o nelle vicinanze di tessuti come tende che potrebbero bloccare le prese di ventilazione.
- Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori o condotti d'aria calda, né in luoghi esposti alla luce solare diretta, a polvere eccessiva, vibrazioni o scosse di natura meccanica.
- Non collocare il monitor vicino ad apparecchi che generano magnetismo, come trasformatori o linee di corrente ad alta tensione.

Informazioni sul pannello LCD

- Il pannello LCD di cui è dotato l'apparecchio è prodotto con tecnologia ad alta precisione che consente di ottenere una percentuale di pixel funzionanti minima di ben 99,99%. È quindi possibile che una piccolissima percentuale dei pixel possa rimanere "bloccata", sempre disattivata (nera), sempre attivata (rossa, verde o blu) oppure lampeggiante. È inoltre possibile che, dopo un lungo periodo d'uso, alcuni pixel si "blocchino" spontaneamente a causa

delle caratteristiche fisiche del display a cristalli liquidi.

- Non lasciare lo schermo LCD esposto al sole in quanto ciò potrebbe danneggiarlo. Fare attenzione quando si colloca l'apparecchio nei pressi di una finestra.
- Non premere o graffiare lo schermo LCD. Non poggiare oggetti pesanti sullo schermo LCD, in quanto lo schermo potrebbe perdere uniformità.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in un ambiente freddo, sullo schermo potrebbe apparire un'immagine residua. Non si tratta di un malfunzionamento. Man mano che il monitor si riscalda, lo schermo torna ad essere normale.
- Lo schermo e l'apparecchio si riscaldano durante il funzionamento. Non si tratta di un malfunzionamento.

Effetto "burn-in"

Sul pannello LCD potrebbe verificarsi in modo permanente il fenomeno del "burn-in" se i fermi immagine vengono visualizzati continuamente nella stessa posizione sullo schermo o ripetutamente per periodi di tempo prolungati.

Immagini che possono provocare l'effetto "burn-in"

- Immagini nascoste con rapporto di formato diverso da 15:9
- Immagini o barre di colore che rimangono statiche per lungo tempo
- Visualizzazioni di messaggi o caratteri che indicano impostazioni o lo stato di funzionamento

Come ridurre il rischio dell'effetto "burn-in"

- Disattivare le visualizzazioni dei caratteri
Premere il pulsante MENU per disattivare le visualizzazioni dei caratteri. Per disattivare le visualizzazioni dei caratteri dell'apparecchio collegato, utilizzare quest'ultimo di conseguenza. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio collegato.
- Disattivare l'alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato
Disattivare l'alimentazione se il mirino non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

Periodi prolungati di utilizzo

A causa delle caratteristiche del pannello LCD, la visualizzazione di immagini statiche per periodi di tempo prolungati o l'utilizzo ripetuto dell'unità in ambienti ad elevata temperatura/elevata umidità possono causare distorsioni dell'immagine, "burn-in", modifica permanente della luminosità in alcune aree, linee o una diminuzione della luminosità.

In particolare, la visualizzazione continuata di un'immagine più piccola dello schermo del monitor, come ad esempio in un rapporto di formato differente, può ridurre la durata dell'unità.

Evitare di visualizzare immagini statiche per periodi di tempo prolungati e non utilizzare ripetutamente l'unità in ambienti a temperature o umidità elevate, quali stanze a tenuta d'aria, o in prossimità della presa di uscita di un condizionatore d'aria.

Per prevenire qualsiasi problema sopracitato, si raccomanda di ridurre leggermente la luminosità e di spegnere l'unità quando non è in uso.

Pulizia

Prima della pulizia

Assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa CA.

Pulizia del monitor

Per il monitor LCD per uso medico viene utilizzato un materiale resistente alla disinfezione. L'utilizzo di solventi come benzene o diluenti, oppure detergenti acidi, alcalini o abrasivi o un panno chimico per la superficie del monitor potrebbe compromettere le prestazioni del monitor o danneggiare la finitura della superficie. Prestare attenzione a quanto segue:

- Pulire la superficie del monitor con una concentrazione dal 50 al 70 v/v% di alcool isopropilico o una concentrazione dal 76,9 all'81,4 v/v% di etanolo. Strofinare delicatamente la superficie del monitor (non esercitare una forza superiore a 1 N).
- Rimuovere le macchie ostinate strofinandole con un panno morbido, ad esempio un panno per pulizia, leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata, quindi pulire la superficie utilizzando la soluzione chimica sopra indicata.
Non utilizzare mai solventi come benzene o diluenti oppure detergenti acidi, alcalini o abrasivi o un panno chimico per pulire o disinfettare, in quanto danneggerebbero la superficie del monitor.
- Non esercitare una forza eccessiva per strofinare la superficie del monitor con un panno macchiato. La superficie del monitor potrebbe graffiarsi.
- Evitare il contatto prolungato della superficie del monitor con un prodotto in gomma o in resina di vinile. La finitura della superficie potrebbe deteriorarsi o il rivestimento potrebbe staccarsi.

Smaltimento dell'apparecchio

- Non smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti. Non gettare il monitor tra i rifiuti domestici.

- Il tubo fluorescente contiene mercurio. Smaltire il monitor conformemente alle norme sanitarie locali.

Raccomandazioni per l'uso di più unità

Poiché potrebbero verificarsi occasionalmente dei problemi quando si utilizza il monitor per controlli di sicurezza di personale, beni o immagini fisse oppure nei casi di emergenza, si raccomanda vivamente di utilizzare più di un'unità o di preparare un'unità di riserva.

Reimballaggio

Non gettare il cartone e i materiali di imballaggio, in quanto costituiscono un contenitore ideale con cui trasportare l'unità.

Per ulteriori informazioni su questo apparecchio, contattare il rivenditore Sony di zona autorizzato.

Guasto della ventola

La ventola di raffreddamento è integrata nell'apparecchio. Quando la ventola si arresta e l'indicatore  sul pannello anteriore lampeggia a indicare un errore, disinserire l'alimentazione e contattare un rivenditore Sony autorizzato.

Informazioni sulla condensa

Se si trasferisce l'unità direttamente da un ambiente freddo a uno caldo o se l'unità è calda e la temperatura dell'ambiente si raffredda improvvisamente (ad esempio, per l'attivazione dell'aria condizionata), potrebbe formarsi della condensa sulla superficie o all'interno dell'unità.

È il fenomeno chiamato formazione della condensa e non costituisce un problema di funzionamento del prodotto, anche se potrebbe causare danni all'unità. Lasciare l'unità in un luogo dove non si formi condensa. Se si è formata della condensa, spegnere l'unità e non utilizzarla fino a quando la condensa non sia completamente evaporata.

Per prolungare la vita dell'unità

Se non utilizzata per un prolungato periodo di tempo, spegnere l'alimentazione per preservare le prestazioni.

Per uso contemporaneo con elettrobisturi, ecc.

Quando si usa l'apparecchio con elettrobisturi, ecc., le immagini potrebbe essere disturbata, deformata o con qualche altra anomalia, a causa di forti emissioni radio o di tensione proveniente dal dispositivo. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento.

Se si utilizza l'unità contemporaneamente a un altro dispositivo che emette onde radio o tensioni ad alta intensità, verificarne gli effetti prima di utilizzare tali dispositivi e installare l'unità in modo tale da ridurre al minimo gli effetti delle interferenze radio.

Caratteristiche

Questo monitor LCD è concepito per visualizzare su uno schermo LCD a cristalli liquidi immagini a colori provenienti da sistemi di imaging medicali.

In un pannello LCD, i cristalli liquidi e appositi filtri per il colore sono disposti davanti a una sorgente luminosa piana che fornisce la retroilluminazione. Il pannello LCD visualizza le immagini attivando l'apertura dei singoli cristalli liquidi in base ai segnali ricevuti in ingresso.

Conformità agli standard di sicurezza medici in Stati Uniti, Canada ed Europa

Per questo monitor sono state ottenute le certificazioni IEC 60601-1 e di sicurezza del prodotto per gli Stati Uniti, il Canada e l'Europa.

Il monitor è progettato per l'utilizzo nel settore delle cure mediche, con pannello protettivo dello schermo, ecc.

Pannello LCD ad alta luminosità

Grazie alla sua elevata luminosità, all'elevato contrasto e all'ampio angolo di visione, il monitor può essere usato in varie condizioni di illuminazione.

Supporto monitor inclinabile

Poiché il supporto monitor inclinabile è normalmente in dotazione con il monitor, si può utilizzarlo facilmente sul piano della scrivania.

Spia di controllo

La spia LED verde è utilizzata come spia di controllo. È possibile verificare lo stato del monitor, controllando la spia dal telecomando esterno.

Multiformato

Il monitor supporta i segnali di ingresso video, Y/C, RGB, componente e HDMI¹⁾.

È supportato sia il sistema di colore NTSC che PAL e il sistema di colore appropriato viene selezionato automaticamente.

I segnali HD/SD-SDI sono disponibili quando viene utilizzato l'adattatore di ingresso BKM-341HS (opzionale).

Per maggiori informazioni, vedere "Formati segnale video" (pagina 32).

¹⁾ I termini HDMI e HDMI High-Definition Multimedia Interface e il logo HDMI sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing Administrator, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.

Modalità Solo blu

In modalità Solo blu, si ottiene una visualizzazione monocromatica apparentemente solo blu, ottenuta con tutti i catodi R/G/B pilotati da un segnale blu. In tal modo si facilitano le regolazioni della saturazione del

colore e della fase nonché l'osservazione del rumore del segnale.

Connettori ingresso componente/RGB analogico

Attraverso questi connettori è possibile immettere segnali RGB analogici o segnali componente provenienti da apparecchiature video.

Connettori ingresso Y/C

I segnali Y/C del segnale video possono essere inviati tramite questo connettore.

Ingresso sincronismo esterno

Quando il tasto EXT SYNC si trova nella posizione di inserimento, è possibile far funzionare l'unità sul segnale di sincronismo proveniente da un generatore di sincronismo esterno.

Terminazione automatica (connettore con solo contrassegno)

Se non si effettua un collegamento al connettore in uscita, il connettore in ingresso è terminato internamente a 75 Ohm. Se si collega un cavo al connettore di uscita, il terminale interno viene automaticamente rilasciato e i segnali diretti al connettore di ingresso sono trasmessi al connettore di uscita (loop-through).

Selezione della temperatura colore e della modalità gamma

È possibile selezionare tre impostazioni per la temperatura colore (alto, basso e basso2) e cinque impostazioni per la modalità gamma. È inoltre possibile regolare la temperatura colore sull'impostazione più adatta.

Impostazione del formato

A seconda del segnale video in ingresso, è possibile impostare la modalità di visualizzazione su 4:3 o 16:9.

Impostazione della scansione

È possibile impostare la dimensione dello schermo sulla modalità di scansione standard, sovrascansione o scansione a tutto schermo.

Funzione Inibizione tasto

È possibile inibire un tasto per impedirne un uso improprio.

Selezione della lingua di visualizzazione

Sono sette le lingue tra le quali è possibile scegliere: inglese, cinese, giapponese, italiano, spagnolo, tedesco e francese.

Funzione telecomando esterno

È possibile selezionare direttamente il segnale in ingresso, il formato e così via, facendo funzionare

l'apparecchio collegato al terminale PARALLEL REMOTE.

Impostazione modo I/P

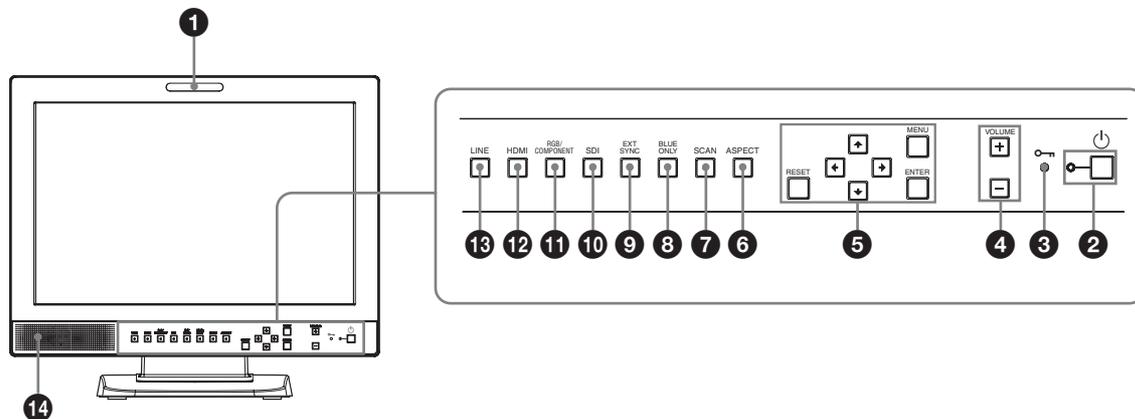
Questa unità dispone di una funzione di impostazione del modo I/P, per la riduzione del ritardo di immagine dovuto al processo di conversione del segnale.

Due tipi di terminali di massa

Per bilanciare il potenziale elettrico, sono stati incorporati nel monitor due tipi di terminali di massa.

Posizione e funzione dei componenti e dei comandi

Pannello anteriore



1 Spia di controllo

Con un connettore PARALLEL REMOTE è possibile accendere o spegnere questa spia.

Per informazioni dettagliate, vedere “Assegnazione dei pin” (pagina 31).

2 Interruttore (attesa) e spia

Premere per accedere l'unità quando si trova in modalità di attesa. La spia si accende. Premere nuovamente per impostare il monitor in modalità di attesa. La spia si spegne.

3 Indicatore (Inibizione tasto)

Si accende se la funzione di inibizione tasto è attiva. L'indicatore lampeggia quando si verifica un guasto della ventola.

Per ulteriori informazioni sull'inibizione tasto, vedere “Menu INIBIZIONE TASTO” (pagina 29).

4 Pulsanti VOLUME

Premere il pulsante + per alzare il volume o il pulsante – per abbassarlo.

5 Pulsanti di comando menu

Visualizzano o impostano il menu a schermo.

Pulsanti (frecce) ↑/↓/←/→

Selezionare il menu o effettuare le varie regolazioni.

Pulsante MENU

Consente di accedere al menu a schermo. Per disattivare il menu, premere nuovamente il pulsante.

Pulsante RESET

Ripristina il valore di una voce a quello precedente. Funziona quando la voce del menu è regolata (visualizzata) a schermo.

Pulsante ENTER

Consente di confermare la voce selezionata dal menu.

6 Pulsante di selezione ASPECT

Premere per impostare il formato a schermo dell'immagine, 16:9 o 4:3.

7 Pulsante di selezione SCAN

È possibile modificare la dimensione di scansione dell'immagine.

Premere il pulsante per modificare la dimensione di scansione tra sovrascansione (sovrascansione del 5%), standard (scansione dello 0%) e a tutto schermo nel menu SCANSIONE (pagina 27).

8 Pulsante BLUE ONLY

Premere il pulsante per eliminare i segnali rosso e verde. Viene visualizzato solo il segnale blu e l'immagine sullo schermo è monocromatica. Questa modalità è adatta per le regolazioni del colore e della fase e per monitorare la rumorosità del segnale.

9 Pulsante EXT SYNC (sincronismo esterno)

Premere il pulsante per far funzionare l'apparecchio su un segnale di sincronismo esterno tramite il connettore EXT SYNC IN.

Il pulsante EXT SYNC è operativo quando ci sono segnali componente/RGB in ingresso.

10 Pulsante SDI

Premere il pulsante per controllare il segnale attraverso il connettore OPTION IN.

11 Pulsante RGB/COMPONENT

Premere il pulsante per controllare il segnale attraverso il connettore di ingresso RGB/COMPONENT.

12 Pulsante HDMI

Premere il pulsante per controllare il segnale attraverso il connettore HDMI IN.

13 Pulsante LINE

Premere per controllare il segnale attraverso il connettore di ingresso LINE.

14 Altoparlante

Il segnale audio selezionato dal pulsante di selezione ingresso (10 pulsante SDI, 11 pulsante RGB/COMPONENT, 12 pulsante HDMI o 13 pulsante LINE) sul pannello anteriore è in uscita.

Segnali in ingresso e voci regolabili/di impostazione

Voce	Segnale in ingresso									
	Video, Y/C	B & W	Componente		RGB		SDI* ⁴	HDMI		
			SD	HD	SD	HD	SD/HD	SD	HD	DVI* ⁵
CONTRASTO	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
LUMINOSITÀ	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
COLORE	○	×	○	○	×	×	○	○	○	×
FASE	○ (NTSC)	×	×	×	×	×	×	×	×	×
APERTURA	○	○	○	○	○	○	○	○	○	×
TEMP.COLORE	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
LIV COMP* ¹	×	×	○ (480/60I)	×	×	×	×	×	×	×
IMPOSTAZ. NTSC	○ (NTSC)	○ (480/60I)	×	×	×	×	×	×	×	×
GAMMA	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
SCANSIONE	○	○	○	○	○	○	○	○	○	×
ASPECT	○	○	○	○* ²	○	○* ²	○	○	○* ²	×
SOLO BLU	○	×	○	○	○	○	○	○	○	×
MODO I/P* ³	○	○	○	○	○	○	○	○	○	×
EXT SYNC	×	×	○	○	○	○	×	×	×	×
MAPPATURA PIXEL SD COMPOSITO&Y/C	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×
MAPPATURA PIXEL SD RGB/COMPONENTI	×	×	○	×	○	×	×	×	×	×

○: regolabile/può essere impostato

×: non regolabile/non può essere impostato

*1 Quando il segnale di un componente (480/60I) è in ingresso, questo è permutabile.

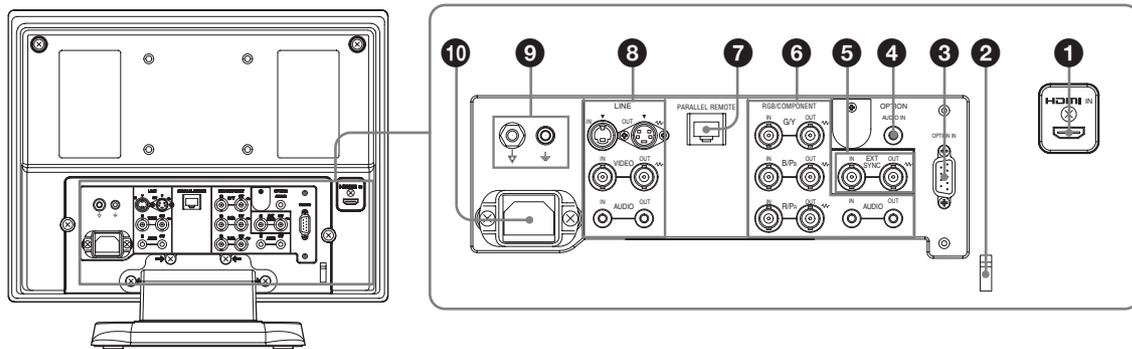
*2 Quando il segnale 480/60P o 576/50P è in ingresso, questo è permutabile.

*3 Quando un segnale interlacciato è in ingresso, questo è permutabile.

*4 Utilizzando l'unità BKM-341HS, i segnali SDI possono essere segnali in ingresso.

*5 Quando si trasmette un segnale PC al connettore HDMI IN usando un cavo di conversione DVI, questo può essere regolato.

Pannello posteriore



1 Connettore HDMI IN

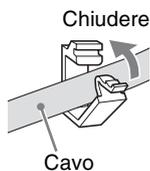
L'HDMI (High-Definition Multimedia Interface) è un'interfaccia che supporta sia i segnali video che i segnali audio su una singola connessione digitale garantendo suoni e immagini di alta qualità. La specifica HDMI supporta l'HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection), una tecnologia di protezione dalla copia che incorpora la tecnologia di codifica per i segnali video digitali.

Note

- Utilizzare un cavo HDMI compatibile (opzionale) con il logo HDMI.
- A seconda del dispositivo collegato, disturbi del colore possono apparire sul bordo dello schermo. Non si tratta di un problema di funzionamento.

2 Fascetta per cavo HDMI

Fissa il cavo HDMI (Ø7 mm o meno).



3 Connettore OPTION IN (D-sub a 9 pin, femmina)

Segnali in ingresso HD/SD-SDI con unità Sony BKM-341HS opzionale collegata.
Premere il pulsante SDI per selezionare il segnale.

Nota

Non collegare all'unità apparecchiature diverse da BKM-341HS. Ciò causa danni all'unità o all'apparecchio.

4 Connettore OPTION AUDIO IN (presa fono)

Segnali audio in ingresso se l'unità BKM-341HS risulta collegata al connettore OPTION IN.

Premere il pulsante SDI per controllare il segnale audio.

5 Connettori EXT SYNC IN/OUT (sincronismo esterno) (BNC)

Premere il pulsante EXT SYNC per utilizzare il segnale sincronismo tramite questo connettore.

Connettore IN

Quando questo apparecchio funziona su un segnale di sincronismo esterno, collegare a questo connettore il segnale di riferimento proveniente da un generatore di sincronismo.

Nota

Quando si inviano segnali video distorti ecc. l'immagine potrebbe risultare disturbata. Si consiglia di utilizzare il correttore della base dei tempi (TBC, Time Base Corrector).

Connettore OUT

Uscita loop-through del connettore IN. Collegarla all'ingresso di sincronismo esterno dell'apparecchio video che deve essere sincronizzato con questo apparecchio.

Quando il cavo è collegato a questo connettore, la terminazione a 75 Ohm dell'ingresso è rilasciata automaticamente e il segnale in ingresso al connettore IN è in uscita da questo connettore.

6 Connettori RGB/COMPONENT

Connettori di ingresso dei segnali analogici RGB o dei segnali (Y/P_B/P_R) componente e relativi connettori di uscita loop-through.

Premere il pulsante RGB/COMPONENT per controllare il segnale in ingresso attraverso questi connettori.

G/Y, B/P_B, R/P_R IN/OUT (BNC)

Questi sono i connettori di ingresso/uscita per un segnale RGB analogico e un segnale (Y/P_B/P_R) componente. A meno che non venga immesso un

segnale di sincronismo esterno, il monitor viene sincronizzato con il segnale di sincronismo contenuto nel segnale G/Y.

AUDIO IN/OUT (presa fono)

Quando si utilizza un segnale RGB analogico o un segnale componente come segnale video, utilizzare queste prese per l'ingresso/uscita di un segnale audio. Collegarle alle prese per l'ingresso/uscita audio su apparecchi come videoregistratori.

7 Connettore PARALLEL REMOTE (connettore modulare a 8 pin)

Forma un interruttore parallelo e controlla il monitor esternamente.

Quando l'apparecchio viene spedito dalla fabbrica, a questo connettore è fissato un coperchio. Rimuoverlo prima di utilizzare il connettore.

Per la rimozione del coperchio del connettore, vedere pagina 20.

Per ulteriori informazioni sull'assegnazione dei pin e sulla funzione assegnata in fabbrica a ciascun pin, vedere pagina 31.



Attenzione

- Fare in modo di non toccare contemporaneamente questo connettore e i pazienti.
In caso di problemi di funzionamento dell'unità, ciò potrebbe generare tensione potenzialmente dannosa per i pazienti.
Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di collegare e scollegare i connettori.
- Per ragioni di sicurezza, non collegare il connettore a un cavo di connessione di periferiche sul quale possono essere presenti tensioni eccessive.
Seguire le istruzioni per l'uso di questa porta.

8 Connettori LINE

Connettori d'ingresso linea per segnali audio e video compositi e Y/C separati e connettori di uscita loop-through.

Premere il pulsante LINE per controllare il segnale in ingresso attraverso questi connettori.

Se si immettono segnali sia sul connettore Y/C IN che VIDEO IN, viene selezionato il segnale inviato al connettore Y/C IN.

Connettore Y/C IN/OUT (mini DIN a 4 pin)

Questi sono i connettori d'ingresso/uscita per un segnale separato Y/C. Collegarli ai connettori d'ingresso/uscita separati Y/C su apparecchi come videoregistratori, videocamere o altri monitor.

VIDEO IN/OUT (BNC)

Questi sono connettori d'ingresso/uscita per un segnale video composito. Collegarli ai connettori d'ingresso/uscita video compositi su apparecchi come videoregistratori, videocamere o altri monitor.

AUDIO IN/OUT (presa fono)

Queste sono prese d'ingresso/uscita per un segnale audio. Collegarle alle prese per l'ingresso/uscita audio su apparecchi come videoregistratori.

9 Terminale (Equipotenziale/Massa Funzione)

Terminale  (equipotenziale)

Consente di collegare il connettore equipotenziale.

Terminale  (massa funzione)

Consente di collegare il cavo di massa.

10 Presa AC IN

Per collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione.



AVVERTENZA

Utilizzo dell'apparecchiatura per scopi medici

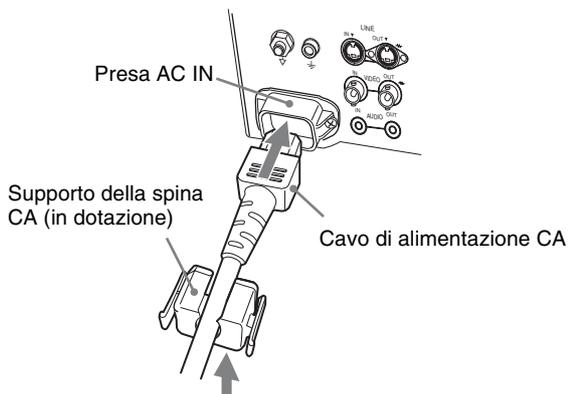
I connettori di questa apparecchiatura non sono isolati. Non collegare dispositivi che non sono conformi alla normativa IEC 60601-1.

Se viene collegato un dispositivo informatico o AV che utilizza corrente alternata, è possibile che eventuali dispersioni di corrente possano causare scosse elettriche al paziente o all'operatore.

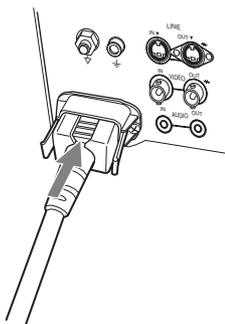
Se l'utilizzo di tali dispositivi non può essere evitato, assicurarsi di utilizzare un trasformatore di isolamento per l'alimentazione del dispositivo o connettere un modulo di isolamento in serie ai cavi di connessione. Dopo aver implementato queste misure, verificare che il rischio ridotto risulti conforme alle norme IEC 60601-1.

Collegamento del cavo di alimentazione CA

- 1 Inserire il cavo di alimentazione CA nella presa AC IN del pannello posteriore, quindi fissare il supporto della spina CA (in dotazione) al cavo di alimentazione CA.



- 2 Far scorrere il supporto della spina CA sul cavo finché non si blocca in posizione.



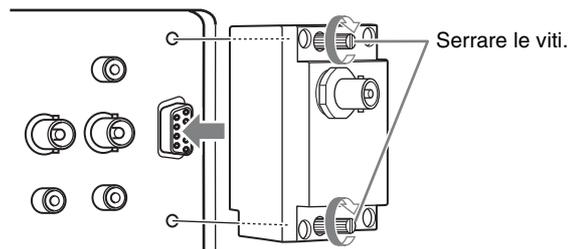
Per scollegare il cavo di alimentazione CA

Estrarre il supporto della spina CA esercitando contemporaneamente una pressione sulle leve di bloccaggio.

Fissaggio dell'adattatore di ingresso

Prima di attaccare l'adattatore di ingresso, scollegare il cavo di alimentazione.

BKM-341HS



Nota

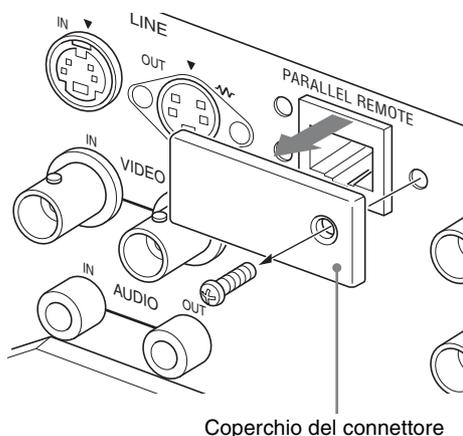
Non collegare all'unità apparecchiature diverse da BKM-341HS. Ciò causa danni all'unità o all'apparecchio.

Rimozione del coperchio del connettore

Come dotazione di fabbrica, l'unità dispone di un coperchio attaccato al connettore PARALLEL REMOTE.

Per utilizzare il connettore, rimuovere il coperchio nel modo seguente.

Prima di rimuovere il coperchio del connettore, scollegare il cavo di alimentazione.



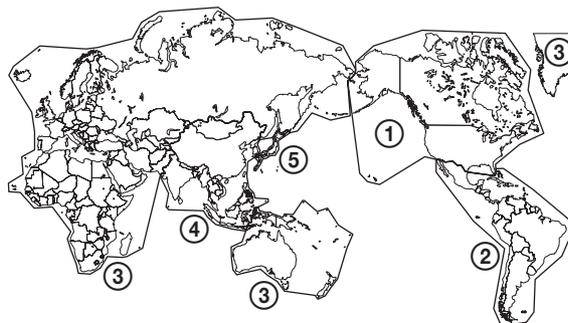
- 1** Rimuovere la vite del coperchio del connettore.
- 2** Rimuovere il coperchio del connettore.

Conservare la vite e il coperchio in modo da poter riattaccare il coperchio se necessario.

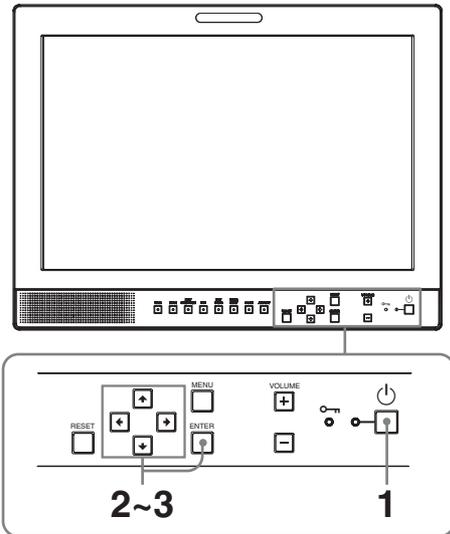
Selezione delle impostazioni predefinite

Quando si accende l'apparecchio per la prima volta dopo l'acquisto, selezionare l'area in cui si intende utilizzarlo tra quelle elencate.

Valori di impostazione predefiniti per ciascuna area

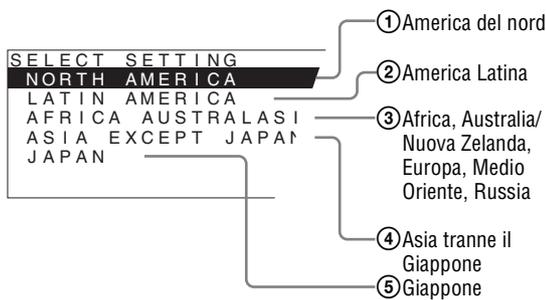


		TEMP. COLORE	LIV COMPONENTI	IMPOSTAZ. NTSC
① NORTH AMERICA		BASSO	BETA7.5	7.5
② LATIN AMERICA	ARGENTINA	BASSO	SMPTE	0
	PAL&PAL-N AREA PARAGUAY	BASSO	SMPTE	0
	URUGUAY	BASSO	SMPTE	0
NTSC&PAL-M AREA	OTHER AREA	BASSO	BETA7.5	7.5
③ AFRICA AUSTRALASIA EUROPE MIDDLE-EAST		BASSO	SMPTE	0
④ ASIA EXCEPT JAPAN	NTSC AREA	BASSO	BETA7.5	7.5
	PAL AREA	BASSO	SMPTE	0
⑤ JAPAN		ALTO	SMPTE	0



1 Premere l'interruttore (attesa).

L'alimentazione è inserita e viene visualizzata la schermata SELECT SETTING.



2 Premere il pulsante o per selezionare l'area dove si intende utilizzare l'apparecchio, quindi premere il pulsante o ENTER.

Se si seleziona ①, ③ o ⑤

Viene visualizzata la schermata di conferma. Confermare l'area selezionata. Se l'impostazione è errata, premere il pulsante per tornare alla schermata precedente.



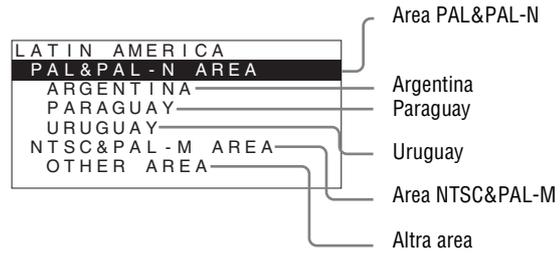
Se si seleziona ② o ④

Viene visualizzata una delle schermate seguenti. Premere il pulsante o per circoscrivere ulteriormente l'area, quindi premere il pulsante o ENTER.

Viene visualizzata la schermata di conferma. Confermare l'area selezionata. Se l'impostazione è

errata, premere il pulsante per tornare alla schermata precedente.

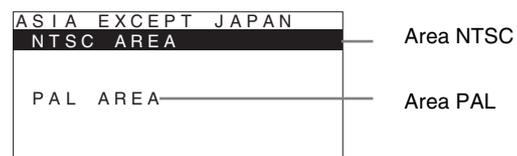
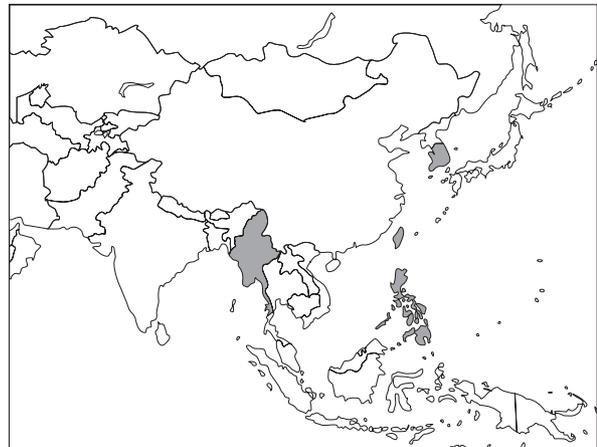
② Se è selezionata LATIN AMERICA:



④ Se è selezionata ASIA EXCEPT JAPAN:

I clienti che utilizzano questa unità nelle aree ombreggiate nella mappa devono selezionare NTSC AREA.

Gli altri clienti devono selezionare PAL AREA.



3 Premere il pulsante o per circoscrivere ulteriormente l'area, quindi premere il pulsante o ENTER.

La schermata SELECT SETTING scompare e le impostazioni delle voci di menu relative all'area selezionata vengono applicate.

Nota

Se è stata selezionata l'area sbagliata, impostare le seguenti voci utilizzando il menu.

- TEMP.COLORE (a pagina 26)
- LIV COMPONENTI (a pagina 27)
- IMPOSTAZ.NTSC (a pagina 27)

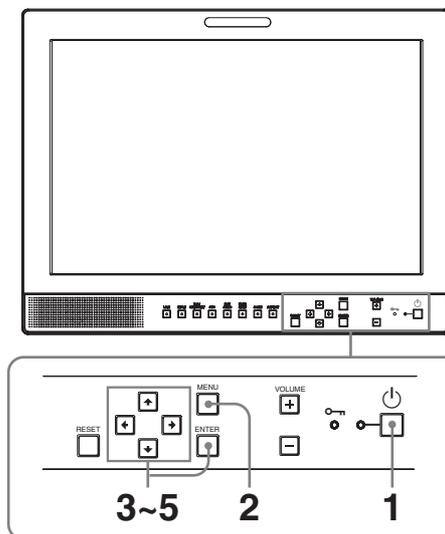
Per il valore di impostazione, vedere “Valori di impostazione predefiniti per ciascuna area” (pagina 20).

Selezione della lingua del menu

È possibile selezionare una lingua tra una scelta di sette (inglese, cinese, giapponese, italiano, spagnolo, tedesco, francese) per visualizzare il menu e altre visualizzazioni a schermo.

Per impostazione predefinita è selezionato “ENGLISH (inglese)”.

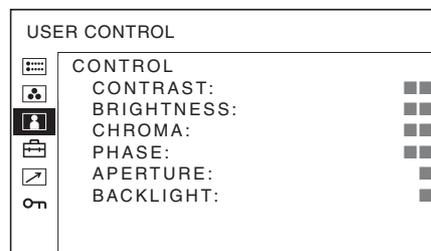
Le impostazioni correnti sono visualizzate al posto dei segni ■ sulle illustrazioni delle schermate di menu.



- 1 Premere l'interruttore  (attesa) per accendere l'unità.
- 2 Premere il pulsante MENU.

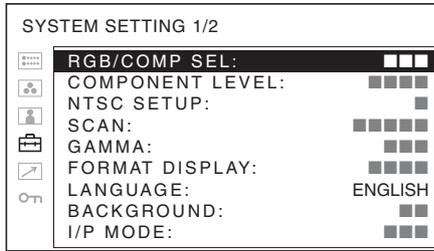
Viene visualizzato il menu.

Il menu selezionato compare in giallo.



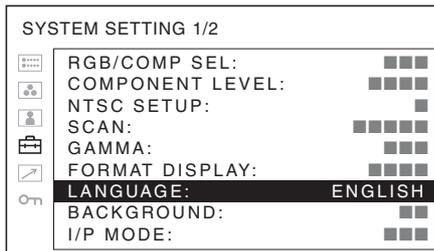
- 3 Premere il pulsante  o  per selezionare il menu SYSTEM SETTING, quindi premere il pulsante  o ENTER.

Le voci di impostazione (icone) del menu selezionato sono visualizzate in giallo.



- 4** Premere il pulsante **↑** o **↓** per selezionare “LANGUAGE”, quindi premere il pulsante **→** o ENTER.

La voce selezionata viene visualizzata in giallo.



- 5** Premere il pulsante **↑** o **↓** per selezionare una lingua, quindi premere il pulsante ENTER.

Il menu passa alla lingua selezionata.



Disattivazione del menu

Premere il pulsante MENU.

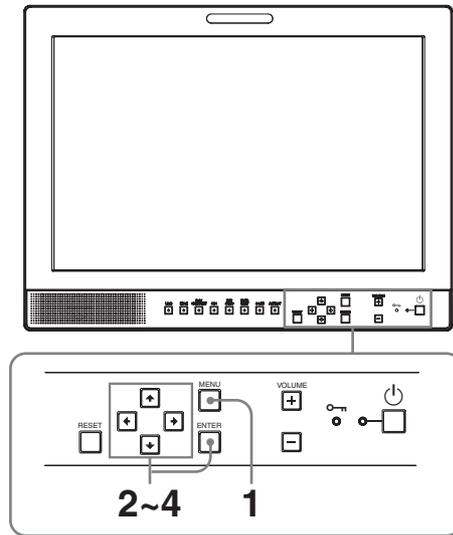
Il menu scompare automaticamente se non si preme nessun pulsante per un minuto.

Utilizzo del menu

L'apparecchio è dotato di un menu a schermo che consente di effettuare varie regolazioni e impostazioni, quali controllo immagine, impostazione ingresso, modifica delle impostazioni di ingresso e così via. Sul menu a schermo è inoltre possibile modificare la lingua di visualizzazione del menu.

Per modificare la lingua dei menu, vedere “Selezione della lingua del menu” a pagina 22.

Le impostazioni correnti sono visualizzate al posto dei segni ■ sulle illustrazioni delle schermate di menu.



- 1** Premere il pulsante MENU.

Viene visualizzato il menu.

Il menu selezionato compare in giallo.



- 2** Premere il pulsante **↑** o **↓** per selezionare un menu, quindi premere il pulsante **→** o ENTER.

L'icona del menu correntemente selezionato viene visualizzata in giallo e sono visualizzate le voci di impostazione.



Ripristino delle voci precedentemente regolate

Se si preme il pulsante RESET durante la regolazione di una qualsiasi delle voci di menu, si ripristina l'impostazione precedente.

- 3** Utilizzare il pulsante **↑** o **↓** per selezionare la voce quindi premere il pulsante **→** o ENTER.

La voce da modificare viene visualizzata in giallo.

Nota

Se il menu è composto di più pagine, premere il pulsante **↑** o **↓** per andare alla pagina di menu desiderata.

- 4** Effettuare le impostazioni o le regolazioni di una voce.

Quando si modifica il livello di regolazione:

Per aumentare il numero, premere il pulsante **↑**.
 Per diminuire il numero, premere il pulsante **↓**.
 Premere il pulsante ENTER per confermare il numero quindi ripristinare la schermata originale.

Quando si modifica l'impostazione:

Premere il pulsante **↑** o **↓** per modificare l'impostazione.
 Premere il pulsante ENTER per confermare l'impostazione.

Note

- Una voce visualizzata in nero non può essere modificata. Solo le voci in bianco sono accessibili.
- Se la funzione di inibizione tasto è stata abilitata, tutte le voci appaiono in nero. Per modificare una qualsiasi delle voci, disabilitare prima la funzione di inibizione tasto (OFF).

Per ulteriori informazioni sull'inibizione tasto, vedere "Menu INIBIZIONE TASTO" (pagina 29).

Disattivazione del menu

Premere il pulsante MENU.

Il menu scompare automaticamente se non si preme nessun pulsante per un minuto.

Memorizzazione delle impostazioni

Le impostazioni sono memorizzate automaticamente nella memoria del monitor.

Regolazione tramite i menu

Voci

Il menu a schermo di questo monitor è composto delle seguenti voci.

STATO (le voci riflettono le impostazioni correnti.)

Per l'ingresso video

FORMATO
TEMP.COLORE
GAMMA
LIV COMPONENTI
IMPOSTAZ. NTSC
SELEZ. RGB/COMP
M.SCANS
Nome modello e numero di serie
OPZIONE

Per l'ingresso DVI

FORMATO
fH
fV
TEMP.COLORE
Nome modello e numero di serie
OPZIONE

TEMP/BILANC. COLORE

TEMP.COLORE
REGOL. MANUALE

CONTROLLO UTENTE

CONTROLLO

IMPOSTAZIONE SISTEMA

SELEZ. RGB/COMP
LIV COMPONENTI
IMPOSTAZ. NTSC
SCANSIONE
GAMMA
VIS FORM
LINGUA
SFONDO
MODO I/P
MAPPATURA PIXEL SD

REMOTO

REMOTO PARALLELO
PIED1
PIED2
PIED3
PIED4
PIED6
PIED7
PIED8

INIBIZIONE TASTO

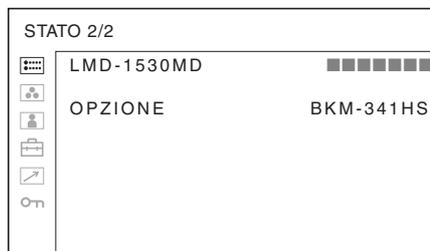
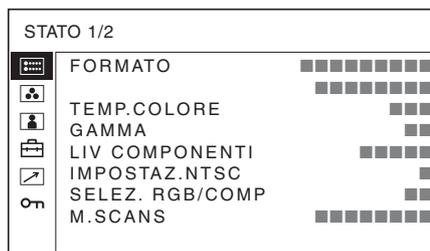
INIB TAS

Regolazione e modifica delle impostazioni

Menu STATO

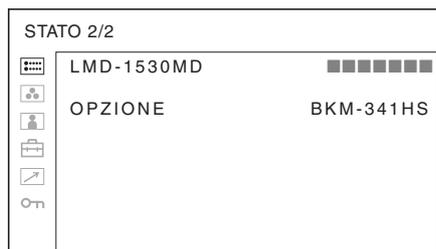
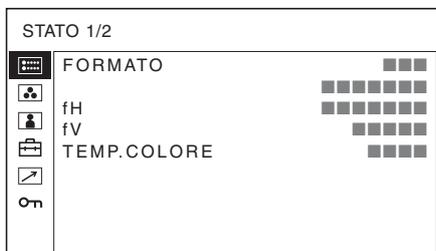
Il menu STATO è utilizzato per visualizzare lo stato corrente dell'apparecchio. Sono visualizzate le voci seguenti:

Per l'ingresso video



- Formato del segnale
- Temperatura del colore
- Gamma
- Livello componente
- Impostazione NTSC
- Selezione RGB/COMP
- Modalità scansione
- Nome modello e numero di serie
- Opzione

Per l'ingresso DVI

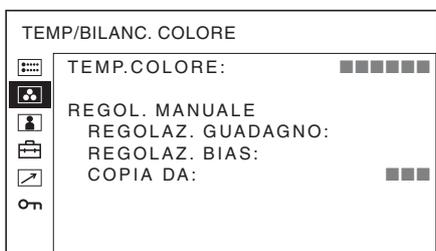


- Formato del segnale
- fH
- fV
- Temperatura del colore
- Nome modello e numero di serie
- Opzione

Menu TEMP/BILANC. COLORE

Il menu TEMP/BILANC. COLORE è utilizzato per regolare il bilanciamento del bianco dell'immagine. Per effettuare questa regolazione occorre utilizzare lo strumento apposito.

Consigliato: Konica Minolta Color Analyzer CA-210



Sottomenu	Impostazione
TEMP.COLORE	Selezionare la temperatura colore tra una delle seguenti impostazioni: ALTO, BASSO, UTENTE e BASSO2.

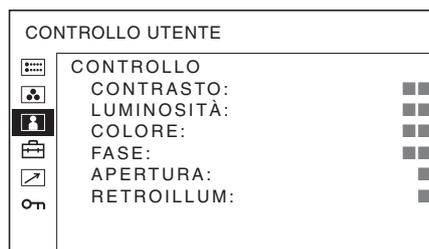
Sottomenu	Impostazione
REGOL. MANUALE	Se si imposta TEMP.COLORE su UTENTE, la voce visualizzata da nera diventa bianca ed è possibile regolare la temperatura colore. <ul style="list-style-type: none"> • REGOLAZ. GUADAGNO: regola il bilanciamento colore (GUADAGNO). • REGOLAZ. BIAS: regola il bilanciamento colore (BIAS). • COPIA DA: se si seleziona ALTO, BASSO o BASSO2 i dati sul bilanciamento del bianco per la temperatura colore selezionata vengono copiati nelle impostazioni UTENTE.

Menu CONTROLLO UTENTE

Il menu CONTROLLO UTENTE è utilizzato per regolare l'immagine.

A seconda del segnale in ingresso, alcune voci non possono essere regolate e sono visualizzate in nero.

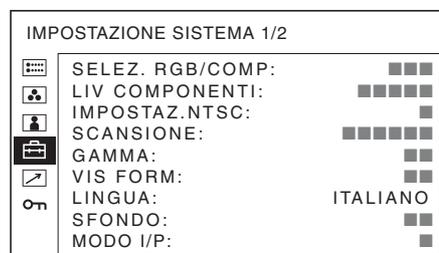
Per informazioni sul segnale in ingresso e le voci regolabili/impostabili, vedere pagina 16.



Sottomenu	Impostazione
CONTROLLO	<p>È possibile regolare l'immagine.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CONTRASTO: Regola il contrasto dell'immagine. • LUMINOSITÀ: Regola la luminosità dell'immagine. • COLORE: Regola l'intensità del colore. Maggiore è il valore impostato, maggiore è l'intensità. Minore è il valore impostato, minore è l'intensità. • FASE: Regolano i toni del colore. Maggiore è il valore impostato, più verde è l'immagine. Minore è il valore impostato, più purpurea è l'immagine. • APERTURA: Regola la nitidezza dell'immagine. Maggiore è il valore impostato, più è nitida l'immagine. Minore è il valore impostato, meno definita sarà l'immagine. • RETROILLUM: Regola la retroilluminazione. Quando si regola l'impostazione, viene modificata la luminosità della retroilluminazione.

Menu IMPOSTAZIONE SISTEMA

Il menu IMPOSTAZIONE SISTEMA viene utilizzato per l'impostazione del sistema stesso. È possibile impostare la lingua per il display e così via. Le voci non regolabili perché dipendenti dal segnale di ingresso sono visualizzate in nero.



Sottomenu	Impostazione
SELEZ. RGB/COMP	Quando un segnale immesso tramite il connettore RGB/COMPONENT viene monitorato, a seconda del segnale, selezionare RGB o COMP (componente).
LIV COMPONENTI	Consente di selezionare il livello del componente fra tre modalità. <ul style="list-style-type: none"> • SMPTE: per il segnale 100/0/100/0 • BETA7.5: per il segnale 100/7,5/75/7,5 • BETA0: per il segnale 100/0/75/0
IMPOSTAZ. NTSC	Consente di selezionare il livello di impostazione NTSC tra due modalità. Il livello di impostazione 7,5 è utilizzato principalmente nel Nord America. Il livello di impostazione 0 è utilizzato principalmente in Giappone.
SCANSIONE	Regola la dimensione di scansione dell'immagine. Selezionare la modalità DISIN o PIENO. Il formato di visualizzazione cambia a seconda della modalità selezionata. (Vedere "Modalità di scansione immagine" a pagina 29.) <ul style="list-style-type: none"> • DISIN: commuta tra sovrascansione e scansione standard. • PIENO: passa a sovrascansione, scansione standard o a tutto schermo.
GAMMA	Consente di selezionare la modalità gamma appropriata. È possibile scegliere tra cinque impostazioni. Quando si seleziona "3", l'impostazione è grosso modo la stessa della modalità gamma del CRT (2,2).
VIS FORM	Consente di selezionare la modalità di visualizzazione del formato del segnale. <ul style="list-style-type: none"> • AUTO: il formato è visualizzato per 10 secondi circa all'inizio dell'ingresso del segnale. • INSER: il formato è sempre visualizzato. • DISIN: la visualizzazione è nascosta.
LINGUA	Consente di selezionare la lingua del menu o dei messaggi tra sette lingue. <ul style="list-style-type: none"> • ENGLISH: inglese • 中文: cinese • 日本語: giapponese • ITALIANO: italiano • ESPAÑOL: spagnolo • DEUTSCH: tedesco • FRANÇAIS: francese

Sottomenu	Impostazione
SFONDO	<p>Consente di impostare la luminosità delle barre nere che compaiono ai lati dello schermo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DISIN: viene visualizzata una barra più scura (nera). • INSER: viene visualizzata una barra più chiara (grigia).
MODO I/P (minimo ritardo dell'immagine)	<p>Consente di impostare il ritardo di elaborazione dell'immagine sul livello minimo quando viene immesso il segnale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CAMPO INTER: consente di eseguire l'interpolazione in base ai movimenti delle immagini tra i campi. Impiega più tempo di "LINE DOUBLER" per elaborare l'immagine. "CAMPO INTER" è l'impostazione di fabbrica. • LINE DOUBLER: il tempo di elaborazione è minore. Consente di eseguire l'interpolazione ripetendo ciascuna linea nella sequenza di ricezione dei dati senza tenere conto del campo. Poiché in questa modalità viene visualizzato lo sfarfallio delle righe, consente di controllare lo sfarfallio dei lavori telop e così via.

Sottomenu	Impostazione
MAPPATURA PIXEL SD	<p>Seleziona la dimensione dell'immagine SD (in pixel) conformemente al segnale in ingresso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • COMPOSITO&Y/C: Impostare per monitorare il segnale in ingresso attraverso il connettore LINE (connettore VIDEO IN o Y/C IN). • RGB/COMPONENTI: Impostare per monitorare il segnale in ingresso attraverso il connettore RGB/COMPONENT. <p>Segnali immagine di dimensione 720 x 576 (50i) (o 720 x 487 (60i)) in ingresso Selezionare 720 x 576 (o 720 x 487). Impostazione predefinita. Selezionando 702 x 576 (o 712 x 483) ai lati dell'immagine in ingresso verranno tagliati alcuni pixel.</p> <p>Segnali immagine di dimensione 702 x 576 (50i) (o 712 x 483 (60i)) o equivalenti in ingresso Selezionare 702 x 576 (o 712 x 483). Selezionando 720 x 576 (o 720 x 487), attorno all'immagine in ingresso comparirà un bordo nero (largo alcuni pixel).</p>

Modalità di scansione immagine

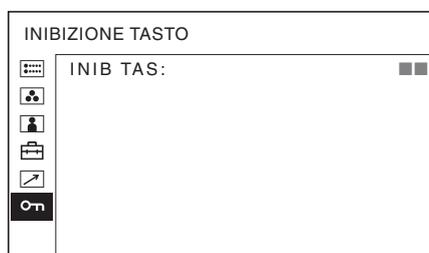
		Ingresso	
Uscita	SOVRA (SOVRA 5%)		
	NORMALE (SCANSIONE 0%)		
	PIENO		

- NORMALE
- SOVRA
- CONTROLLO G
- SINC.ESI
- SOLO BLU
- PIENO
- SDI

Se si utilizza la funzione PARALLEL REMOTE, occorre collegare i cavi.

Per i dettagli, vedere pagina 31.

Menu INIBIZIONE TASTO



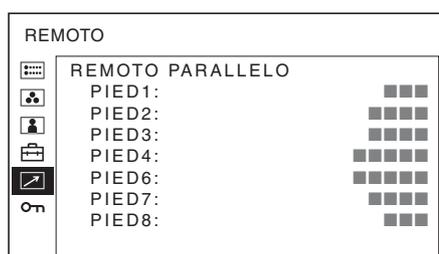
Consente di bloccare le impostazioni in modo da prevenire l'utilizzo ai non autorizzati.

Selezionare DISIN o INSER.

Se si imposta su INSER, tutte le voci sono visualizzate in nero, a indicare che sono bloccate.

Menu REMOTE

Selezionare i pin del connettore PARALLEL REMOTE per cui si desidera modificare la funzione.



È possibile assegnare varie funzioni ai pin da 1 a 4 e da 6 a 8. Di seguito si elencano le funzioni assegnabili ai pin.

REMOTO

- --- (“---”: nessuna funzione assegnata.)
- LINE
- HDMI
- RGB/COMP
- 16:9
- 4:3

Risoluzione dei problemi

Questa sezione aiuta a isolare la causa di un problema, eliminando la necessità di rivolgersi all'assistenza tecnica.

- **Il display è colorato di verde o viola** → Selezionare l'ingresso corretto con l'impostazione SELEZ. RGB/COMP nel menu IMPOSTAZIONE SISTEMA (pagina 27).
- **L'apparecchio non funziona** → La funzione di inibizione tasto è attivata. Impostare INIB TAS su DISIN nel menu INIBIZIONE TASTO.

Caratteristiche tecniche

Caratteristiche immagine

Pannello LCD	a-Si TFT Active Matrix
Dimensioni immagine	Tipo 15,3 334 × 200, 390 mm (L/A, Diagonale) (13 ¹ / ₄ × 7 ⁷ / ₈ , 15 ³ / ₈ pollici)
Risoluzione	1280 × 768 punti (WXGA)
Angolo di visione (specifiche pannello LCD)	(su/giù/sinistra/destra, contrasto > 10:1) 89°/89°/89°/89° (tipico)
Scansione	Normale 0% Sovrascansione 5%
Formato	15:9
Colore display	16.770.000

Connettori di ingresso/uscita

Ingresso

Connettori d'ingresso LINE

Ingresso Y/C

Mini DIN, 4 pin (1)

Ingresso VIDEO

Tipo BNC (1), 1 V_{p-p} ±3 dB,
sincronizzazione negativa

Ingresso AUDIO

Presa fono (1), -5 dBu 47 kilohm o superiore

Connettori d'ingresso RGB/COMPONENT

Tipo BNC (3)

Ingresso RGB

0,7 V_{p-p} ±3 dB (Sinc. su verde, sinc. negativa 0,3 V_{p-p})

Ingresso componente

0,7 V_{p-p} ±3 dB (75% segnale barra cromatica standard di crominanza)

Ingresso AUDIO

Presa fono (1), -5 dBu 47 kilohm o superiore

Connettore OPTION IN

D-sub a 9 pin (1), femmina

Connettore OPTION AUDIO IN

Presa fono (1), -5 dBu 47 kilohm o superiore

Connettore di ingresso sincronizzato esterno

Tipo BNC (1) da 0,3 a 4 V_{p-p} ± ternario a bipolarità o binario a polarità negativa

Connettore HDMI IN

HDMI (1)

Connettore di ingresso PARALLEL REMOTE
Remoto parallelo
Connettore modulare a 8 pin (1)

Uscita

Connettori d'uscita LINE
Uscita Y/C Mini DIN, 4 pin (1), Loop-through,
con funzione terminale automatica
da 75 ohm
Uscita VIDEO
Tipo BNC (1), Loop-through, con
funzione terminale automatica da
75 ohm
Uscita AUDIO
Preso fono (1), Loop-through
Connettori d'uscita RGB/COMPONENT
Uscita RGB/componente
Tipo BNC (3), Loop-through, con
funzione terminale automatica da
75 ohm
Uscita AUDIO
Preso fono (1), Loop-through
Connettore di uscita sincronizzata esterna
Tipo BNC (1), Loop-through, con
funzione terminale automatica da
75 ohm
Uscita altoparlante incorporato
0,5 W (mono)

Dati generali

Alimentazione CA da 100 V a 240 V, 50/60 Hz
Consumo di corrente
Massimo: circa 50 W
Assorbimento di corrente
da 1,0 A a 0,5 A
Condizioni di funzionamento
Temperatura
da 0 °C a 35 °C (da 32 °F a 95 °F)
Temperatura consigliata
da 20 °C a 30 °C (da 68 °F a 86 °F)
Umidità da 30% a 85% (senza condensa)
Pressione da 700 hPa a 1060 hPa
Condizioni di deposito e trasporto
Temperatura
da -20 °C a +60 °C (da -4 °F a +140
°F)
Umidità da 0% a 90%
Pressione da 700 hPa a 1060 hPa
Accessori in dotazione
Cavo di alimentazione CA (1)
Supporto della spina CA (2)
Prima di usare l'apparecchio (1)
CD-ROM (contiene le Istruzioni per
l'uso) (1)
Elenco dei centri di assistenza (1)
Information for Customers in Europe
(Informazioni per i clienti in
Europa) (1)

Accessori opzionali
Adattatore d'ingresso HD/SD-SDI
BKM-341HS

Caratteristiche per ambienti medicali

Protezione contro scosse elettriche:
Classe I
Protezione contro infiltrazioni di acqua dannose:
Ordinaria
Grado di sicurezza in presenza di miscela anestetica
infiammabile con aria o con ossigeno o protossido
d'azoto:
Apparecchio non adatto all'uso in presenza di
miscela anestetica infiammabile con aria o con
ossigeno o protossido d'azoto
Modo di funzionamento:
Continuo

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a
modifiche senza preavviso.

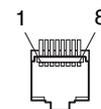
Nota

Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando
correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ
RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO,
COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A,
RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA
PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI
DOVUTA A GUASTI DI QUESTO
APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI
VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA
SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER
QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Assegnazione dei pin

Connettore PARALLEL REMOTE

Connettore modulare
(8 pin)



Numero pin	Funzioni
1	Designazione segnale ingresso LINE
2	Designazione segnale ingresso HDMI
3	Designazione segnale ingresso RGB/ COMPONENT
4	16:9
5	GND
6	4:3
7	Selezione NORMALE
8	Selezione SOVRA

Per ulteriori informazioni sull'assegnazione delle
funzioni, vedere Menu REMOTO (pagina 29).

Cablaggio richiesto per utilizzare il telecomando

Collegare a massa la funzione da utilizzare con il telecomando (pin 5).

Formati segnale video

L'apparecchio supporta i seguenti formati di segnale.

Sistema	Totale linee	Linee attive	Velocità di trasmissione fotogrammi	Formato di scansione	Formato schermo	Tipo di segnale
575/50I (PAL)	625	575	25	2:1 interlacciato	16:9/4:3	EBU N10 (PAL: ITU-R BT.624)
480/60I (NTSC) *1	525	483	30	2:1 interlacciato	16:9/4:3	SMPTE-253M (NTSC: SMPTE-170M)
576/50P	625	576	50	Progressivo	16:9/4:3	ITU-R BT.1358
480/60P	525	483	60	Progressivo	16:9/4:3	SMPTE-293M
1080/24P *1	1125	1080	24	Progressivo	16:9	SMPTE-274M
1080/25P	1125	1080	25	Progressivo	16:9	SMPTE-274M
1080/30P *1	1125	1080	30	Progressivo	16:9	SMPTE-274M
1080/50I	1125	1080	25	2:1 interlacciato	16:9	SMPTE-274M
1080/60I *1	1125	1080	30	2:1 interlacciato	16:9	SMPTE-274M/BTA S-001B
720/50P	750	720	50	Progressivo	16:9	SMPTE-296M
720/60P *1	750	720	60	Progressivo	16:9	SMPTE-296M

*1 Supporta inoltre la velocità di trasmissione fotogrammi 1/1,001.

Segnali DVI in ingresso applicabili

Quando si trasmette un segnale PC al connettore HDMI IN usando un cavo di conversione DVI

Risoluzione	Dot clock (MHz)	fH (kHz)	fV (Hz)
720 × 400 70Hz	28,322	31,469	70,087
800 × 600 56Hz	36,000	35,156	56,250
800 × 600 60Hz	40,000	37,879	60,317
1024 × 768 60Hz	65,000	48,363	60,004
1280 × 768 60Hz	79,500	47,776	59,870

Nota

A seconda del segnale in ingresso, è possibile che i lati dell'immagine visualizzata non siano visibili.

Collegando un adattatore di ingresso opzionale, l'apparecchio è compatibile con i seguenti formati di segnale.

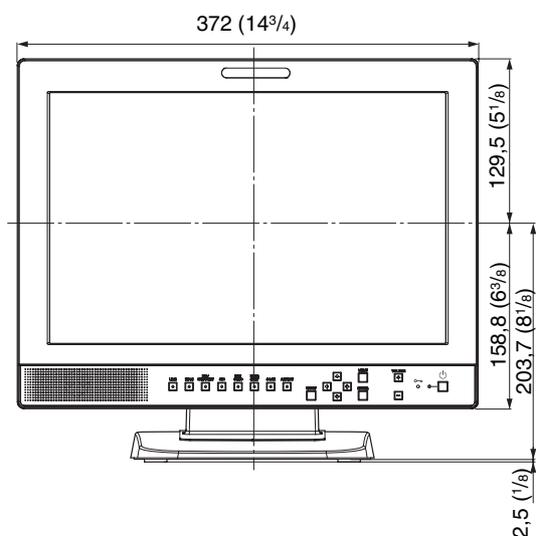
Quando viene collegato il BKM-341HS

Ingresso	
Sistema	Tipo di segnale
575/50I	SMPTE 259M
480/60I ^{*1}	SMPTE 259M
1080/24PsF ^{*1}	SMPTE 292M
1080/25PsF	SMPTE 292M
1080/24P ^{*1}	SMPTE 292M
1080/25P	SMPTE 292M
1080/30P ^{*1}	SMPTE 292M
1080/50I	SMPTE 292M
1080/60I ^{*1}	SMPTE 292M
720/50P	SMPTE 292M
720/60P ^{*1}	SMPTE 292M

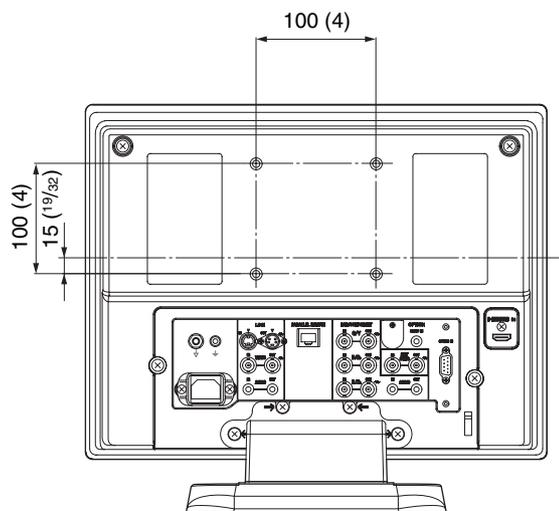
*1 La frequenza di aggiornamento è compatibile anche con il fattore 1/1,001.

Dimensioni

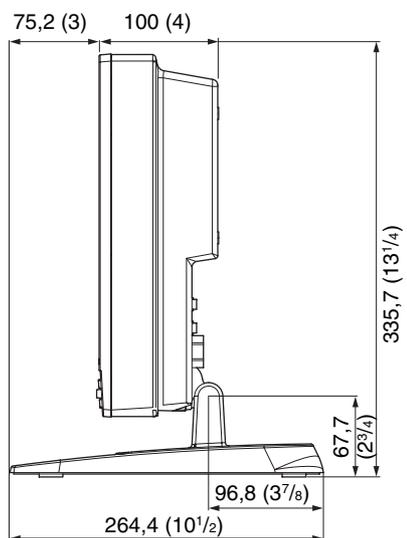
Lato anteriore



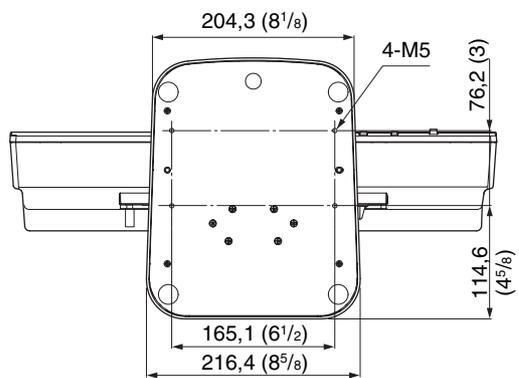
Lato posteriore



Lato



Base



Unità: mm (pollici)

Peso

Circa 6,2 kg (13 lb 11 oz)



Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1,
1930 Zaventem, Belgium



Sony Belgium, bijkantoor van
Sony Europe B.V.
Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem,
Belgium



Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,
108-0075 Japan